



CHURCH WORLD SERVICE
Immigration and Refugee Program
475 Riverside Drive
New York, New York 10115

~~49123~~

ref ↑

VISA EL

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

~~200968~~

(Relatives in Viet Nam)

My name is: TRAN Van Hai
(Family) (Middle) (Given name)

I reside at: Valley City, ND 58072

I was born on April 20, 1945 in: THAI BINH, N. Vietnam

I arrived in the United States on: May 10, 1975 from: Fort Chaffee, Ark.
(Country or Camp)

My alien registration number is: A-21 480 518

My naturalization certificate number is: 11863379

My status is: Parolee/Refugee Permanent resident ☒ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be allowed to come to the United States:

Name	Date and Place of birth	Relationship	Address in Viet-Nam.
<u>VU THI HO</u>	<u>1907</u> <u>THAI BINH</u>	<u>Mother</u>	<u>20 B Phuoc An</u> <u>PHUOC THANG (P.A.P.T.)</u> <u>C.D. Vung Tau Sv.</u>
<u>Tran Van Hai</u>	<u>April 5, 1954</u> <u>THAI BINH</u>	<u>Brother</u>	<u>Same as above</u>
<u>Tran Thi Lu</u>	<u>Aug. 10, 1957</u> <u>PHU NHUAN GIA DINH</u>	<u>Sister-in-law</u>	<u>Same as above</u>
<u>Tran Dinh Chuong</u>	<u>9-1-76</u> <u>South Vietnam</u>	<u>Nephew</u>	<u>Same as above</u>
<u>Tran Dinh Vuong</u>	<u>10-15-81</u> <u>South Vietnam</u>	<u>Nephew</u>	<u>Same as above</u>
<u>Tran Gia Cuong</u>	<u>3-10-83</u> <u>South Vietnam</u>	<u>Nephew</u>	<u>Same as above</u>
<u>Tran Thi Ngoc Suong</u>	<u>4-22-85</u> <u>South Vietnam</u>	<u>Niece</u>	<u>Same as above</u>

Signature: X Hai Tran Date: April 2, 1985

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Hai Van Tran
known to me to be the person whose name is subscribed to the
foergoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for
the purposes and consideration therein expressed.

DATE OF Apr. 2, 1985

COUNTY OF _____

NOTARY PUBLIC Glenn Pomeroy

My commission expires _____

GLENN POMEROY
Notary Public, BARNES COUNTY, N. DAK.
My Commission Expires AUGUST 16, 1989

Ref IV-49123

Valley 12-28-88

Kính gửi Bà Khuê Minh Thở

Tôi tên Trần Văn Hai gia đình tôi sống tại Tiểu Bang
North Dakota, Hôm nay tôi được biết bởi do
Bà lãnh Đạo, và tôi gửi đến Bà lá thư này
xin nhờ Bà giúp cho về việc Đoàn tu

Hiện tôi lớn người mẹ và gia đình của
em tôi còn sống tại Việt Nam trước năm 75
em tôi làm việc tại Ty Cảnh Sát Quốc-Gia
Vũng-Tàu, sau năm 75 em tôi bị bắt, và phải
đi cải tạo tại Bà Rịa Phước Tuy và Hàm Tân cho
đến đầu năm 82 em tôi được thả lại tự do, và
hiện giờ đang sống tại Phước An Phước TRĂNG CÔN-
ĐẢO VŨNG-TÀU,

Kính ở bên này tôi đã làm giấy tờ xin
Đoàn tu cho mẹ và gia đình của em tôi, tất
cả giấy tờ ở bên Mỹ cứ như tòa Đại sứ Mỹ tại
Thái Lan đã chấp thuận, và tôi đã gửi ^{cho} cho em tôi là
ở Bình Mỹ tất cả đã xong, còn riêng ở Bình Việt nam em tôi
cũng đã làm giấy đi xin Đoàn tu, chỉ cho tôi nay đã hơn
hai năm em tôi không được biết có kết quả ra sao, chỉ
Biên thi và cho tôi hay là có lẽ... tất cả sẽ tốt đẹp, nhờ
cho đến giờ thì cứ chẳng thấy gì.
vậy Hôm nay tôi kèm theo tất cả giấy tờ xin Đoàn
tu, tôi gửi tới cho Bà và nhờ Bà chú Biên những gì thiếu
sót để cho tôi bổ túc thêm

Cười chào gia đình tôi kính chúc chào Bà
và nhậm lời đây lòng thật thật và dự biết ơn
gia đình tôi Hai

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

Tỉnh Biên-Hòa

QUẬN: Long-Thành

XÃ: Phước Lộc

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THƯ

Số hiệu: 50

Tên, họ người chồng TRẦN - VĂN - HAI

nghề - nghiệp Làm vườn

sinh ngày 20 tháng 4 năm 1945

tại Làng PHÚ-HỮU (Thái-Bình)

cur - sở tại Phú-Hữu

tạm-trú tại S.I.P.H. Phước Lộc Xã (Biên Hòa)

THI-THỰC

Tên, họ cha chồng Trần-văn-Chí 63 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Vũ-thị-Hồ 58 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ NGUYỄN - THỊ - TƠ

nghề - nghiệp Làm vườn

sinh ngày 8 tháng 7 năm 1941

tại Phú-Hậu (Thái-Bình)

cur - sở tại Phú Hậu

tạm-trú tại Phước Lộc Xã (Biên-Hòa)

Tên, họ cha vợ Nguyễn-dinh-Liệu (chết)

(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Trần-thị-Dạm (sống) 54 tuổi

(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới ngày 4 tháng 7 năm 1963

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-kê - - - - -

ngày - - - - tháng - - - - năm - - - - -

tại - - - - -

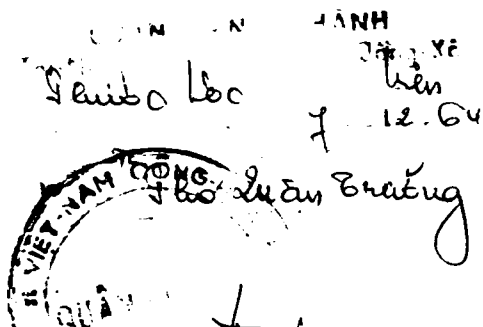
Trích y bản chính

Phước Lộc, ngày 3 tháng 12 năm 1964

Viên chức Hộ tịch

Phó Chủ tịch

Ủy. Tai Chánh
và Kinh Tế



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA BIÊN-ĐÒA .

Trích-lục văn-kIỆN thể-vi hộ-tịch lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự
Toà M.Đ.B.Q. BIÊN-ĐÒA .

Một bản chánh giấy thể-vi **KHAI-SINH** .

cấp cho **TRẦN-VAN-HAI** do Ông **ĐIẾP-QUAN-ĐÔNG**

Chánh-Án Tòa BIÊN-ĐÒA .

(1) Ngày **10-11-1960**

Giấy thể-vi **KHAI-SINH**

với tư-cách Thăm-Phấn Hòa-Giải, cấp ngày **10-11-1960**

cho **TRẦN-VAN-HAI**

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

(1) Số **5711**

Những nhân-chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 364 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả quyết và bảo-chức rằng :

TRẦN-VAN-HAI :

- sinh ngày mùng năm, tháng bốn, năm một nghìn chín trăm năm mươi bốn (5-4-1954)
- tại làng PHU-HU, tỉnh THÁI-BÌNH,
- là con của **TRẦN-VAN-CHỦ**, và **VŨ-THỊ-ĐO**.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH.

BIÊN-ĐÒA, ngày **12** tháng **12** năm **1960**



Lệ-phí : **5400**

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

Sai một chữ
hết.

Birth Certificate

Xã, thị trấn: Phước Thới
Thị xã, quận: Quảng Ngãi
Thành phố, tỉnh: Quảng Ngãi

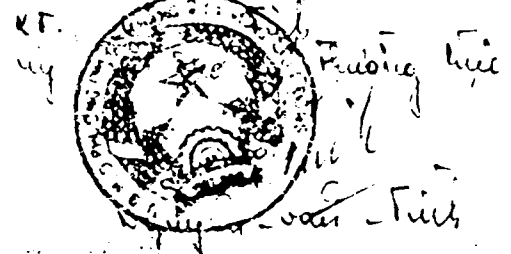
GIẤY CHỨNG TỬ

Số 60
Quyển số 1

Họ và tên Nam hay nữ	<u>Trần Văn Thi</u> <u>Nam</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>(1900)</u> <u>một nghìn chín trăm</u>
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>
Nơi ĐKNK thường trú	<u>206/51 Khóm Phước An Phước Thới</u> <u>Quảng Ngãi</u>
Ngày, tháng, năm chết Nơi chết	<u>15. 12. 1978</u> <u>Khóm Phước An</u>
Nguyên nhân chết	<u>Bệnh chết</u>
Họ, tên, tuổi người báo tử Nơi ĐKNK thường trú	<u>Trần Văn Thập</u> <u>60 và Phước An Phước Thới</u> <u>KT</u>
Số giấy CM, giấy CNCC Quan hệ với người chết	<u>Em ruột</u>

Đăng ký ngày 15 tháng 12 năm 1978.

TM/UBND Phước Thới
(ký tên, đóng dấu)



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APRIL 26, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

TRAN VAN HAI	BORN 05 APRIL	1954	(IV 049123)
TRAN THI LY	BORN 10 AUGUST	1957	"
TRAN DINH CHUONG	BORN 01 SEPTEMBER	1976	"
TRAN DINH VLONG	BORN 15 OCTOBER	1981	"
TRAN GIA CUONG	BORN 10 MARCH	1983	"

ADDRESS IN VIETNAM: 209 D2 PHUOC AN, PHUOC THANG, DAC KHU,
VUNG TAJ, VIETNAM

VEWLA: C20854

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VCI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN SUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP GUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINGAPORE
CONSUL SERVICE OF THE U.S. OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND
DONALD
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/81



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Tram Van Hau

May 31, 198

Dear Sir/Madam:

We have received your application to have your relatives in Vietnam join you in the United States through the Orderly Departure Program. Please note the information checked below (the rest does not apply to you):

— We are returning your request for family reunification because:

- ☐ It indicates that you are eligible to file immigrant visa petitions for these relatives. See the enclosed ODP-G for information on filing visa petitions with the Immigration and Naturalization Service (INS).
- ☐ This affidavit is a photocopy. We require an original affidavit of relationship to establish a file and process your relatives' case. If you have already sent us the original, you should be hearing from us shortly. If you have not sent the original, please send it to us, or complete a new one and send it to us.
- ☐ These relatives are not eligible for family reunification under the ODP. Qualifying relatives are those listed on page 2 of the enclosed Information Sheet (ODP-H). If your relatives in Vietnam have such a family member in the United States, ask that family member to file an affidavit of relationship in place of this one. You may send the Information Sheet to your relatives in Vietnam; it describes how ODP operates, and outlines the categories of persons eligible.
- ☐ We are not clear about some of the information you provided in the affidavit or it is incomplete. Please fill in the new affidavit we have enclosed. We have marked the sections in red that we want you to fill in again.
- ☐ The address of your relative in Vietnam is incomplete. Please give us the exact mailing address, as well as the exact residence address, if applicable.
- ☐ We are not able to accept applications on behalf of persons living in _____. The Orderly Departure Program accepts immigrant visa applications for Vietnamese in Vietnam only, and applications for refugee status for Vietnamese still in Vietnam. Persons who are not residing in Vietnam who wish to go to the United States should consult the nearest U.S. Consulate or Embassy concerning their eligibility for immigrant or refugee status.

The relatives you have listed fall into more than one category, as checked below:

- ☐ The following persons appear eligible as refugees under your sponsorship. We are creating a file for them. We will send you their IV number and a request for documents in the near future. Do not write to us again until we have informed you of the IV number.
-
-

- ☒ The following persons may be eligible for immigrant visas. You must go to your nearest INS Office and file immigrant visa petitions on their behalf. When the petitions are approved, they will be forwarded to us. Please read the enclosed ODP-G for more complete information on immigrant visa petitions.
- Vn Thi Ho.*
-
-

- ☐ The following persons are not eligible under your sponsorship because you are not a close relative. If you aware that these people have a closer relative than yourself in the U.S.A. (one of the relatives listed on page 2 of the enclosed ODP-H), please forward the enclosed papers to that relative.
-
-

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

Enclosures: As stated



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
127 Banjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120,
Thailand

Sincerely,

A handwritten signature consisting of a large, stylized 'O' with a horizontal line extending to the right, and a small mark above the 'O'.

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12 (0103f)
4/85



Amelia

U.S. Department of Justice

Immigration and Naturalization Service
100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER

Van Hai Tran

Valley City, North Dakota 58072

NAME OF BENEFICIARY

VU, Ho Thi

DATE

August 22, 1985

FILE NO.

FORM NO.

I-130

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED ☒ INSTRUCTIONS.

- ☒ 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- ☐ 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- ☒ 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 4. Please follow the Instructions on your enclosed application/petition which are checked ☒ in red.
- ☐ 5. Furnish the required fee of \$_____.
- ☒ 6. Furnish the birth or baptismal certificate of petitioner.
- ☒ 7. Furnish the marriage certificate of petitioner.
- ☐ 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____.
- ☐ 9. A foreign document must be accompanied by a translation in English. The translator must certify that he/she is competent to translate and that the translation is accurate.
- ☐ 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- ☐ 11. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 656.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information and Department of Labor forms and instructions may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- ☐ 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- ☐ 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, unretouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in $\frac{3}{4}$ frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photograph. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- ☐ 14. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- ☐ 15. Your proof of status documents have been checked and are attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- ☐ 16. You are granted additional time until _____ to submit a brief in support of your appeal, or to present evidence in rebuttal to the proposed visa petition revocation or denial.
- ☒ 17. See the items marked in red on the attached instruction sheet. Unless you complete line #16, the petition if approved, will be sent to an American Consulate in Bangkok, Thailand. Resubmit this letter along with the attached documents to the above Lincoln address by mail only.

Gerald L. Coyle

GERALD L. COYLE/SPM/AG/mh
District Director

JUN 27 1985

Valley City, ND 58072
June 25, 1985

U. S. Immigration and Naturalization Service
927 Post Office Building
St. Paul, MN 55101

Dear Sirs:

My husband, Tran Van Hai, and I received notification from the Embassy of the United States of America in Bangkok, Thailand, that Hai's mother, Vu Thi Ho, may be eligible for an immigrant visa.

Please send me Form I-130 (Immigrant Visa Petition) so that I can begin proceedings to file this petition.

I look forward to hearing from you at your earliest convenience. Please send this form to:

Tran Van Hai

Valley City, ND 58072

Thank you for your assistance in this matter.

Sincerely,

To Thi Nguyen

To Thi (Cathy) Nguyen

TTN:jes

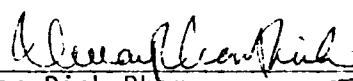
AFFIDAVIT

STATE OF NORTH DAKOTA)
 SS
COUNTY OF BARNES)

I, Thuan Dinh Pham, of the City of Valley City, County of Barnes,
State of North Dakota, being first duly sworn upon oath, depose and state as
follows:

1. I was born on January 6, 1964.
2. The place of my birth was S.I.P.H. Phuoc XA, Long Thanh, Bien Hoa, Vietnam. Loc
3. This Affidavit is made for the purpose of accompanying the Petition of Hai Van Tran, which Petition seeks to classify the status of alien relative for issuance of immigrant visa.
4. The named beneficiary on the above mentioned Petition is Thi Ho Vu.
5. I am the nephew of Hai Van Tran; I am the son of Hai Van Tran's sister, Son Thi Tran.
6. I am personally acquainted with Thi Ho Vu, my grandmother. I have personal knowledge that Thi Ho Vu is the natural mother of Hai Van Tran.

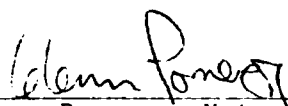
Dated this 22 day of July, 1985.



Thuan Dinh Pham

Subscribed and sworn to before me this 22 day of July, 1985.

(SEAL)



Glenn Pomeroy, Notary Public
Barnes County, North Dakota
My Commission Expires: August 16, 1989.

AFFIDAVIT

STATE OF NORTH DAKOTA)
 SS
COUNTY OF BARNES)

I, To Thi Nguyen, of 730 East Main Street, of the City of Valley City, County of Barnes, State of North Dakota, being first duly sworn upon oath, depose and state as follows:

1. I was born on July 8, 1941.
2. The place of my birth was Phú-Hầu (Thái-Binh).
3. This Affidavit is made for the purpose of accompanying the Petition of Hai Van Tran, which Petition seeks to classify the status of alien relative for issuance of immigrant visa.
4. The named beneficiary on the above mentioned Petition is Thi Ho Vu.
5. I am the wife of Hai Van Tran, having been married on the 3rd day of December, 1964.
6. I am personally acquainted with Thi Ho Vu, my mother-in-law, and have known her for approximately twenty-five (25) years. I have personal knowledge that Thi Ho Vu is the natural mother of Hai Van Tran.

Dated this 22 day of July, 1985.

To Thi Nguyen
To Thi Nguyen

Subscribed and sworn to before me this 22 day of July, 1985.

(SEAL)

Glenn Pomeroy
Glenn Pomeroy, Notary Public
Barnes County, North Dakota
My Commission Expires: August 16, 1989.

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số

Họ Tên

TRẦN-THỊ-LY

Nơi sinh

10-08-1957

Phụ-Nhượng Gia-Đình



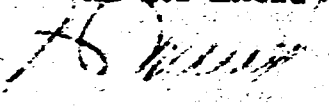
Cha

Trần-văn-Đoàn

Trần-thị-Thị

110/5 Nam-Dũng Th/Nhất



Dầu ăn hàng:		Cao: 1 th 50	
Chấn sọc C/I sau khoe miệng		Nặng: 40 Kg	
phải - /			
Chữ ký đương sự:			
Vũng-Tân ngày 08.03.19.72			
CHI-HUY-TRUONG			
			
TRẦN-VĂN-CÔNG			

UBND CM THÀNH-PHỐ, VŨNG-TÀU
UBND CM. *Đoàn Thị Ngọc*.....

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập-Dân Chủ-Hòa Bình-Thống Nhất.

Số: *ĐM* /DK KH

GIẤY ĐANG KÝ-KẾT HÔN.

ĐIAN KHAI	NGƯỜI CHỒNG	NGƯỜI VỢ
: Họ và tên	: <i>Đoàn Thị Ngọc</i>	: <i>Đoàn Thị Ngọc</i>
: 2 Bì danh:	: <i>Đ</i>	: <i>Đ</i>
: Ngày tháng năm sinh:	: <i>1954</i>	: <i>1954</i>
: Nơi sanh	: <i>Tân Bình</i>	: <i>Long</i>
: Quê quán	: <i>Thị trấn</i>	: <i>Thị trấn</i>
: Dân tộc	: <i>Việt</i>	: <i>Việt</i>
: Quốc tịch	: <i>V. Nam</i>	: <i>V. Nam</i>
: Tôn giáo	: <i>Cộng sản</i>	: <i>Cộng sản</i>
: Trình độ văn hóa	: <i>Đ</i>	: <i>Đ</i>
: Nghề nghiệp	: <i>Đ</i>	: <i>Đ</i>
: Chỗ ở hiện tại	: <i>Đ</i>	: <i>Đ</i>

ĐĂNG KÝ Ngày... Tháng... Năm 1975.

T/M UBND CM. *Đoàn Thị Ngọc*

Chủ ký của chồng Chủ ký của vợ

Đoàn Thị Ngọc
Đoàn Thị Ngọc



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CÁN-QUỐC

Số

YU-THI-50

Ngày, nơi sinh

1907

Quê-hu, Tỉnh, Bình

Trần-van-Lê

YU-THI-50

Đã 072/2 B-Thiên, P.-Trần



Dầu nhúng Tận nhạp C/2 trên đầu may trái.	Cán: 1 B Ngày: 31 Xe
Chức vụ công sự	Ngon trở mặt
Vùng-Tàu, ngày 01.12.1969 TÊN: TRƯƠNG TỶ CƯỜNG Pha Trương-Ty <i>Rue</i> TÊN THẬT: LẮC	Ngon trở trái

ATTACHMENT I-72

Civil documents are available in your country from competent civil authority. Please submit the required civil documents.

When civil documents are NOT available, for whatever reason, the petitioner must submit a statement from the appropriate civil authority in the village or city concerned that a search of the appropriate files has failed to locate the document or documents in question. ONLY THEN are affidavits attesting to the event in question acceptable, and only as secondary evidence. The affidavits must show the date and place of birth of the affiant and how he or she acquired knowledge of the event he or she is attesting to.

Birth certificates, even if issued by competent civil authority, are acceptable ONLY if they show the name of the child AND THE NAME OF THE MOTHER.

Birth documents issued by hospitals are NOT acceptable in lieu of birth certificates issued by civil authority. However, they may be submitted as secondary evidence WHEN ACCOMPANIED BY A STATEMENT FROM THE CIVIL AUTHORITY THAT CIVIL DOCUMENTS ARE NOT AVAILABLE.

Birth or baptismal documents issued by a church or by any religious organization ARE NOT ACCEPTABLE in lieu of birth certificates issued by civil authority. However, they may be submitted as secondary evidence WHEN ACCOMPANIED BY A STATEMENT FROM THE CIVIL AUTHORITY THAT CIVIL DOCUMENTS ARE NOT AVAILABLE.

Marriage documents submitted in connection with visa petitions must be issued by competent CIVIL authority. However, marriage documents issued by church authorities may be submitted as secondary evidence WHEN ACCOMPANIED BY A STATEMENT FROM THE CIVIL AUTHORITY THAT CIVIL DOCUMENTS ARE NOT AVAILABLE. Affidavits attesting to the marriage in question are acceptable ONLY WHEN ACCOMPANIED BY A STATEMENT FROM THE CIVIL AUTHORITY THAT CIVIL DOCUMENTS ARE NOT AVAILABLE.

Statements from foreign embassy officials are usually not acceptable because they are issued upon request from applicants. They may be useful in matters of general concern. However, such statements are considered self-serving in immigration proceedings because they merely reflect personal dates provided by the applicant himself.

Attach the required document or documents to your petition. If you are submitting more than one petition, you must submit the original document AND ONE PHOTOCOPY FOR EACH PETITION. Photocopies ARE NOT acceptable without the original unless they are certified by an attorney or by an officer of this Service. Attach each requested document to the appropriate petition and return ALL documents, including this attachment and all correspondence from this Service, to this address.

REGIONAL ADJUDICATION CENTER
100 Centennial Mall, North, Rm 393
Lincoln, Nebraska 68508

**UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE**

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER _____

NAME OF BENEFICIARY
DATE 7/26/85
FILE NO.

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED ☒ INSTRUCTIONS.

- ☐ 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- ☐ 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- ☐ 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked ☐ in red.
- ☐ 4. Please follow the instructions on your enclosed application/petition which are checked ☐ in red.
- ☐ 5. Furnish the required fee of \$ _____
- ☐ 6. Furnish the birth or baptismal certificate of _____
- ☐ 7. Furnish the marriage certificate of _____
- ☐ 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____
- ☐ 9. A foreign document must be accompanied by a summary translation in English. The translator must certify that he is competent to translate and that the translation is accurate. A summary translation is a condensation or abstract of the text.
- ☐ 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- ☐ 11. Attached are Department of Labor Forms and Instructions. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 656.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- ☐ 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- ☐ 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, un-retouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in 3/4 frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photographs. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- ☐ 14. It will be necessary for blood tests to be made of the following person(s) to help establish relationship.

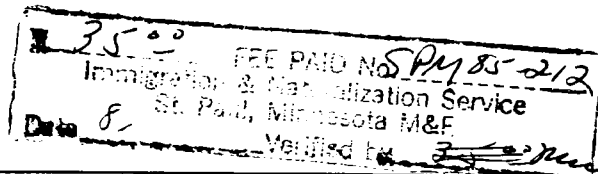
The person(s) being tested must follow the instructions contained on the attached Form G-620. All expenses incurred in connection with the tests must be paid by you.

- ☐ 15. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- ☐ 16. Your proof of status documents have been checked and is attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- ☒ 17. Proof of U.S. citizenship must accompany I-130 visa petition. Please submit your naturalization or citizenship certificate with the I-130. It will be returned to you by registered mail as soon as possible. DO NOT make a photocopy of your certificate.

**PETITION TO CLASSIFY STATUS OF ALIEN RELATIVE
FOR ISSUANCE OF IMMIGRANT VISA**

Fee Stamp

**(PLEASE NOTE - YOU ARE THE PETITIONER AND
YOUR RELATIVE IS THE BENEFICIARY)**



TO THE SECRETARY OF STATE:

The petition was filed on _____
The petition is approved for status under section:

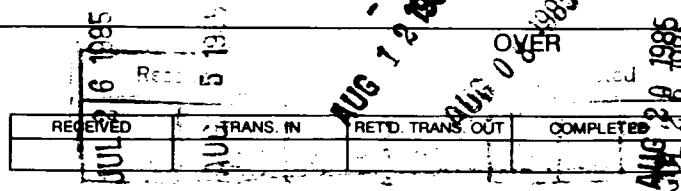
☐ SPOUSE, ☐ 203 (a) (2) **DATE OF ACTION**
☐ 201 (b) CHILD
☐ 201 (b) PARENT ☐ 203 (a) (4) **DD**
☐ 203 (a) (1) ☐ 203 (a) (5) **DISTRICT**

REMARKS

- ☐ PERSONAL INTERVIEW CONDUCTED
☐ DOCUMENT CHECK ONLY
☐ FIELD INVESTIGATION COMPLETED
☐ APPROVAL PREVIOUSLY FORWARDED

(PETITIONER IS NOT TO WRITE ABOVE THIS LINE)

1. Name of beneficiary (Last, in CAPS) (First) (Middle) VU Ho Thi		2. Do Not Write in This Space	3. Beneficiary's marital status: <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Single
4. Other names used by beneficiary (including maiden name if married) Maiden name same as above			5. Has this beneficiary ever been in the U.S.? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO
6. Country of beneficiary's birth Vietnam	7. Date of beneficiary's birth (Month, day, year) 1907 (Month and day unknown)		8. Are beneficiary and petitioner related by adoption? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO
9. Petitioner's name is: (Last, in CAPS) (First) (Middle) TRAN Van Hai		10. petitioner's phone No.	11. The beneficiary is my: (relationship) Mother
12. Other names used by petitioner (including maiden name if married woman) None			
13. Name of beneficiary's spouse, if married, and date and country of birth (Omit this item if petition is for your spouse) Chi Van Tran (Deceased)			
14. Full address of beneficiary's spouse and children, if any (Omit this item if petition is for your spouse) 1. Son Thi Tran, 4C Phuoc An Phuoc Thang, Vung Tau Con Dau, Vietnam 2. Han Van Tran, Kansas City, MO 3. Hai Van Tran, 20B Phuoc An Phuoc Thang, Vung Tau Con Dao, Vietnam 4. Hai Van Tran, Valley City, North Dakota 58072			
15. Names, birthdates and countries of birth of beneficiary's children: 1. Son Thi Tran; birthdate: 1937 (month and day unknown); Vietnam 2. Han Van Tran; birthdate: October 29, 1939; Vietnam 3. Hai Van Tran; birthdate: April 5, 1954; Vietnam 4. Hai Van Tran; birthdate: April 20, 1945; Vietnam			
16. Check the appropriate box below and furnish the information required for the box checked: <input checked="" type="checkbox"/> Beneficiary will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand (CITY IN FOREIGN COUNTRY) (FOREIGN COUNTRY) <input type="checkbox"/> Beneficiary is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ (CITY) (STATE) If the application for adjustment of status is denied, the beneficiary will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ (CITY IN FOREIGN COUNTRY) (FOREIGN COUNTRY)			
17. Address in the United States where beneficiary will reside Valley City, North Dakota 58072 (City) (State)			
18. Address at which beneficiary is presently residing (Apt. No.) (Number and street) (Town or city) (Province or State) (ZIP Code) 20B Phuoc An Phuoc Thang, Vung Tau Con Dao, Vietnam			
19. (a) Beneficiary's address abroad (if any) is: (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country) 20B Phuoc An Phuoc Thang, Vung Tau Con Dao, Vietnam (b) If the beneficiary's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address in the native alphabet: (Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)			



20. If beneficiary is in the United States, give the following information concerning beneficiary:

(a) Last arrived in U.S. as <u>N/A</u> (Visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, etc.) on (Month) (Day) (Year)	(b) Date beneficiary's stay expired or will expire as shown on his Form I-94 or I-95 (Month) (Day) (Year)	(c) Beneficiary's File number if any A-
(d) Name and address of beneficiary's present employer		(e) Date beneficiary began this employment

21. I was born: (Month) (Day) (Year) in: (Town or city) (State or Province) (Country)
April 20, 1945 Phu Huu Thai Binh, Vietnam

22. If you are a citizen of the United States, give the following:
 Citizenship was acquired: (Check one)
☐ through birth in the U.S. ☐ through parents ☒ through naturalization ☐ through marriage
 (1) If acquired through naturalization, give name under which naturalized or name used prior to naturalization, if different from your present name, number of
 naturalization certificate, and date and place of naturalization:
Hai Van Tran; No. 11863379; April 29, 1983; Fargo, North Dakota *C/N seen + ret'd 8/5/85 xlm*
 (2) If known, my former alien registration number was A 21 480 518
 (3) If acquired through parentage or marriage, have you obtained a certificate of citizenship in your own name? _____
 (a) If so, give number of certificate and date and place of issuance: _____
 (b) If not, submit evidence of citizenship in accordance with instruction 3 a (2)

23. If you are a lawful permanent resident alien of the United States, give the following:
 a. Alien Registration Number A- N/A b. Date, place, and means of admission for lawful permanent residence _____

24. If this petition is for your spouse or child, give the following: a. Date and place of your present marriage _____
 b. Names of your prior spouses _____
 c. Names of spouse's prior spouses _____

25. My residence in the United States is: (C/O, if appropriate) (Apt. No.) (Number and Street) (Town or city) (State) (ZIP Code)
, Valley City, North Dakota 58072

26. My address abroad (if any) is: (Number and street) (Town or city) (Province) (Country)
N/A

27. Last address at which I and my spouse resided together (Town or city) (State or Province) (Country) (Apt. No.) (Number and street) From (Month) (Year) To (Month) (Year)
, Valley City, North Dakota 58072 10/75 7/84

28. If this petition is for a child, (a) is the child married? N/A (b) is the child your adopted child? _____ If so, give
 the names, dates, and places of birth of all other children adopted by you. If none, so state.

29. If this petition is for a brother or sister, are both your parents the same as the alien's parents? N/A If not, submit a separate
 statement giving full details as to parentage, dates of marriage of parents, and the number of previous marriages of each parent.

30. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship to petitioner.
N/A

31. Have you ever filed a petition for this alien before? No If so, give place and date of filing and result.

32. CERTIFICATION OF PETITIONER

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

Executed on (date) 7-22-85 Signature Hai Van Tran

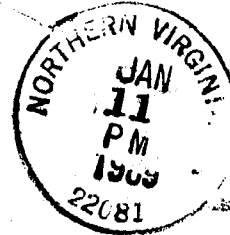
33. SIGNATURE OF PERSON PREPARING FORM IF OTHER THAN PETITIONER

I declare that this document was prepared by me at the request of the petitioner and is based on all information of which I have any knowledge

Glenn Pomeroy P. O. Box 209, Valley City, ND 58072 7-22-85
 (SIGNATURE) (ADDRESS) (DATE)

Hai Tran

Valley City, ND 58072



You signed
for this
9/1-12

To:

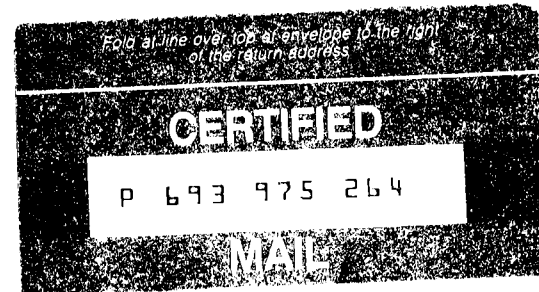
NO 77120
1/21/89
1-9-89
1-20-89
FAMILY OF VIETNAMESE political prisoners
ASSOCIATION

ARLINGTON, VIRGINIA, [REDACTED]

5435
22005

Please
Forward
to:

PO BOX
5435
Arl VA 22005



C O N T R O L

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 5/16/89
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter